

STATE OF ISRAEL  
COORDINATION AND LIAISON  
IEZ



מדינת ישראל  
מנהלת התיאום והקישור ארז

היתר יציאה לשטח רצועת עזה  
בהתאם לסעיף 24(א) לחוק יישום תכנית ההתנתקות, תשס"ה-2005  
ENTRANCE PERMIT TO THE GAZA STRIP

מס' בקשה- שוטף : < סימולין > REQUEST NO.		הונפק בתאריך DATE OF ISSUE
מס' מסמך נסיעה ישראלית (ככל שחונפק) TRAVEL DOCUMENT NO. (IF ISSUED)	תעודת זהות : ID NUMBER:	שם מלא: FULL NAME:
מס' טלפון נייד: (000-0000000) PHONE NUMBER	מס' קטינים נלווים {00} NO. OF ACCOMPANYING MINORS:	תאריך לידה: DATE OF BIRTH
עד התאריך : TILL		בתוקף מ : VALID FROM

כתנאי לכניסה לשטח רצועת עזה, מחזיק היתר זה והנלווים לו נדרשים להפקיד במעבר ארז את תעודת הזהות הישראלית שברשותם וכן מסמך נסיעה ישראלי בתוקף (דרכון או שווה ערך לו), ככל שהונפק להם.

BEFORE ENTERING THE GAZA STRIP, THE HOLDER OF THIS PERMIT AND HIS ACCOMPANYING MINORS ARE REQUIRED TO DEPOSIT AT THE EREZ CROSSING THEIR ISRAELI I.D. CARD AND TRAVEL DOCUMENT (PASSPORT OR EQUIVALENT), IF ISSUED TO THEM.

מחזיק היתר זה רשאי לשהות בשטח רצועת עזה בין התאריכים הנקובים לעיל בלבד. כל שהייה ברצועה מעבר לתקופה הנ"ל מהווה הפרה של תנאי ההיתר.

THE HOLDER OF THIS PERMIT IS ALLOWED TO STAY IN THE GAZA STRIP ONLY BETWEEN THE ABOVE MENTIONED DATES. ANY STAY BEYOND THOSE DATES WILL BE CONSIDERED AS A VIOLATION OF THE TERMS OF THIS PERMIT.

חל איסור מוחלט על מחזיק היתר זה והנלווים לו, שהינם אזרחי או תושבי מדינת ישראל, לצאת משטח רצועת עזה דרך מעבר רפיח או בכל דרך אחרת, פרט למעבר ארז.  
IT IS FORBIDDEN FOR THE HOLDER OF THIS PERMIT AND THE MINORS ACCOMPANYING HIM, WHO ARE CITIZENS OR RESIDENTS OF ISRAEL, TO LEAVE THE GAZA STRIP THROUGH THE RAFAH CROSSING OR IN ANY OTHER WAY, EXCEPT FOR THE EREZ CROSSING

כניסה לשטח רצועת עזה באמצעות היתר זה תיעשה בכפוף לביצוע בדיקות ואישור הרשויות המוסמכות במעבר על פי נוהליהן, וכן כל אישור נוסף המתחייב לפי הנוראות כל דין.

ENTRANCE TO THE GAZA STRIP IS CONDITIONED UPON PERFORMANCE OF ALL PROCEDURES AND INSPECTIONS REQUIRED BY THE AUTHORITIES AT THE CROSSING IN ACCORDANCE WITH THEIR PROCEDURES, AND IS SUBJECT TO ANY OTHER APPROVALS WHICH MAY BE REQUIRED BY LAW.

אני הרשום לעיל, מתחייב בזאת לעמוד בתנאי ההיתר ומצהיר בזאת כי כניסתי לשטח רצועת עזה הינה מרצוני התופשי.  
I, THE ABOVE MENTIONED, HEREBY AFFIRM THAT I WILL FULFILL ALL TERMS OF THIS PERMIT AND DECLARE THAT MY ENTRANCE TO THE GAZA STRIP TERRITORY IS OF MY OWN FREE WILL.

חתימת המצהיר - SIGNATURE

חתימת מצ"ק עזה	חתימת יציאה בקו"מ גבולות
----------------	--------------------------